

Gamme de produits
Gamma dei prodotti



Elmo Technology, Wittig et Rietschle sont trois grands constructeurs dans les technologies du vide désormais réunies dans le groupe Gardner Denver.

Elmo Rietschle est connue dans le monde entier pour la diversité de ses produits, ses connaissances des applications et son savoir-faire dans tous les domaines du vide et de la pression. Nous rendons vos processus plus rapides, plus sûrs et plus rentables.

- **Le plus haut niveau de qualité**
- **Conception et fabrication des machines dans nos usines**
- **Une réactivité immédiate**
- **Une logistique optimale**

Elmo Technology, Wittig e Rietschle sono tre grandi nomi della tecnica del vuoto che sono ora confluiti nel Gruppo Gardner Denver.

Il marchio Elmo Rietschle è in tutto il mondo sinonimo di una gamma completa di prodotti, qualità e know-how in tutti i settori della tecnica per la produzione di pressione e vuoto. Rendiamo i vostri processi più rapidi, sicuri ed economicamente vantaggiosi.

- **Altissima qualità**
- **Tutte le macchine sono sviluppate e prodotte in proprio**
- **Tempi di reazione rapidissimi**
- **Logistica perfetta**



**Elmo
Rietschle**

A Gardner Denver Product



Radial • *Radiale*



Canal latéral • *Canale laterale*



Anneau liquide • *Anello liquido*



Palettes • *Pompa a palette*



Roots • *Roots*

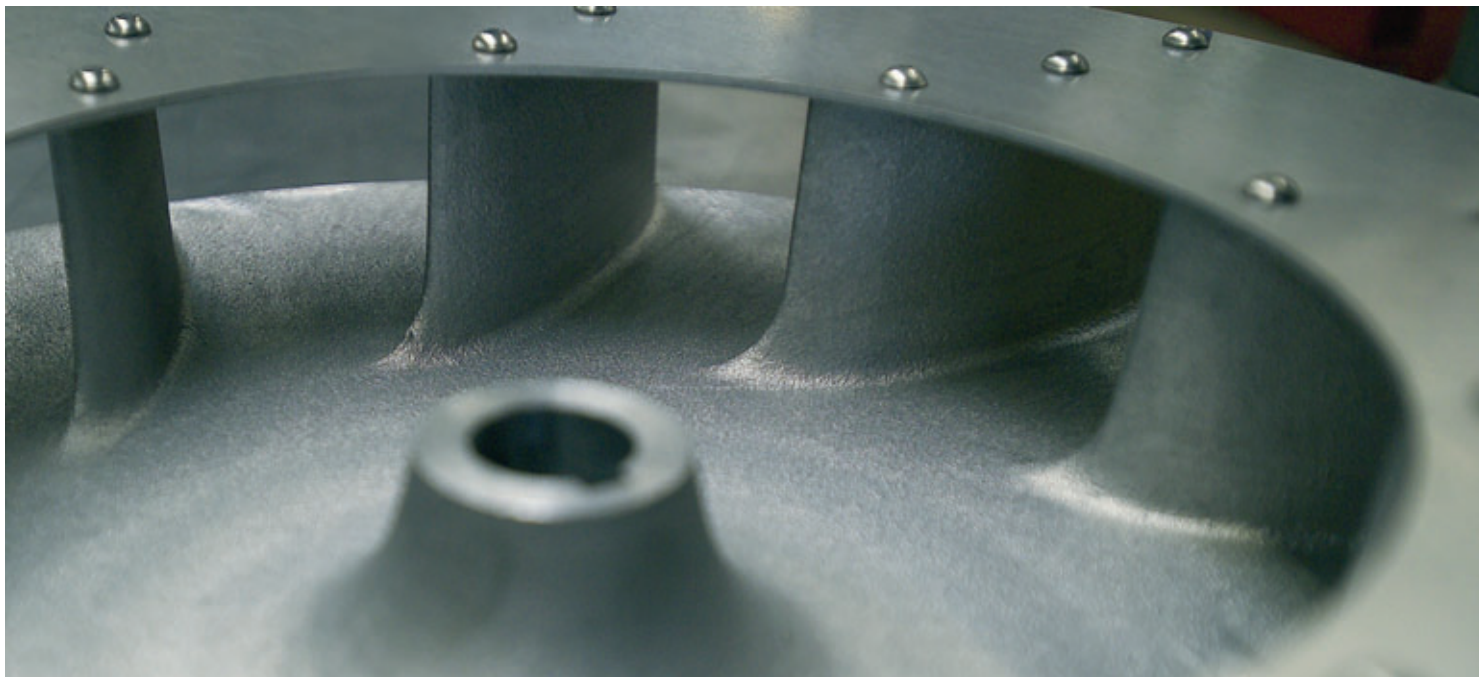


Becs • *Camme*



Vis • *Vite*

Technologies pour toute application de vide et de pression
Tecnologie per tutte le applicazioni di pressione e vuoto



Série F
Serie F



Soufflante radiale pour l'industrie
Soffianti radiali per uso industriale



Les avantages en un coup d'œil

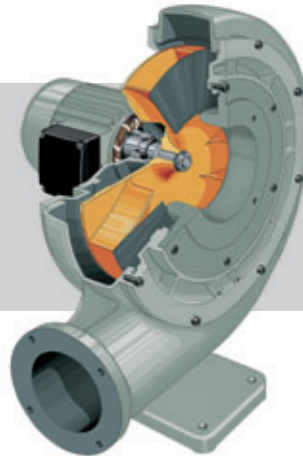
- Corps et roues en fonte d'aluminium
- Robuste et économique
- Lubrification à vie des roulements
- Fonctionnement plus silencieux et sans vibration
- Sécurité de fonctionnement avec réserve de charge
- Pilotage par variateur de fréquence possible

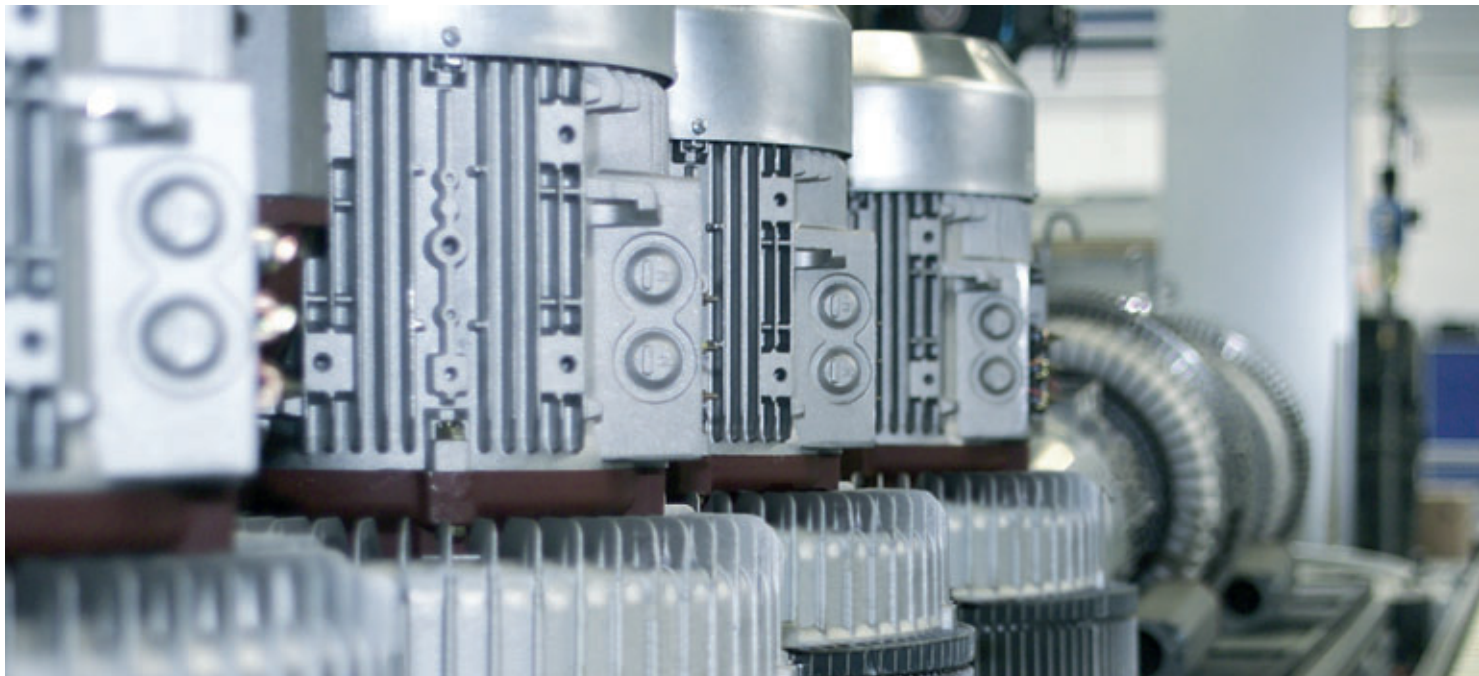
Uno sguardo ai vantaggi

- *Corpo e girante realizzati in fusione*
- *Robusta e compatta*
- *Lubrificazione permanente dei cuscinetti*
- *Funzionamento silenzioso e senza vibrazioni*
- *Sicurezza e affidabilità*
- *Regolazione della velocità di rotazione tramite convertitore di frequenza*

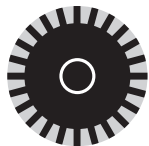
Elmo Rietschle dispose d'une large gamme de soufflantes radiales mono et multi-étagées pour vide et pression. Les secteurs d'application sont principalement l'industrie de l'emballage et l'industrie de traitement du papier. Les plus petites unités fournies avec des séparateurs de poussières conviennent à l'aspiration de matériaux fins comme la poudre de papier et les substances pulvérulentes.

Elmo Rietschle dispone di una ampia gamma di prodotti comprendente soffianti radiali mono e multistadio per soffiaggio e aspirazione. I campi d'impiego di tutti i modelli sono principalmente l'industria del confezionamento e della lavorazione della carta, mentre i gruppi più piccoli con separatore per polveri sono idonei per l'aspirazione di materiali fini quali la polvere di carta e i materiali sotto forma di polvere.

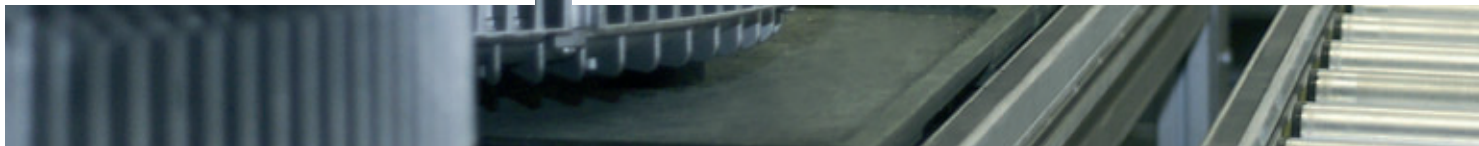




Série G
Serie G



Objectif: qualité et innovation
Compressore a canale laterale di altissima qualità





Avantages en un coup d'œil

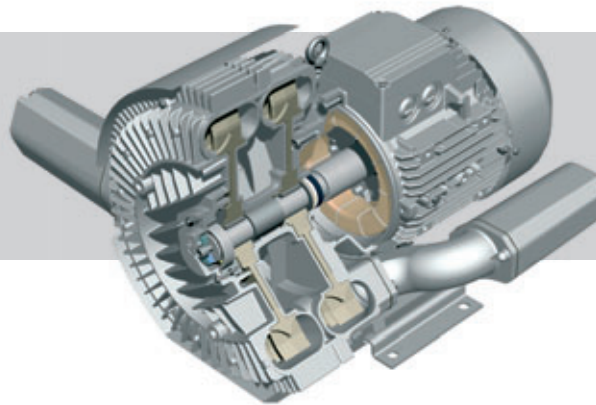
- Fiable, durable et quasiment sans entretien
- Construction robuste avec encombrement réduit
- Utilisation dans le monde entier (certification UL/CSA, IEC/EN)
- Plage de tension élargie 50/60 Hz
- ATEX 94/9 CE
- Pilotage par variateur de fréquence: externe ou intégrée

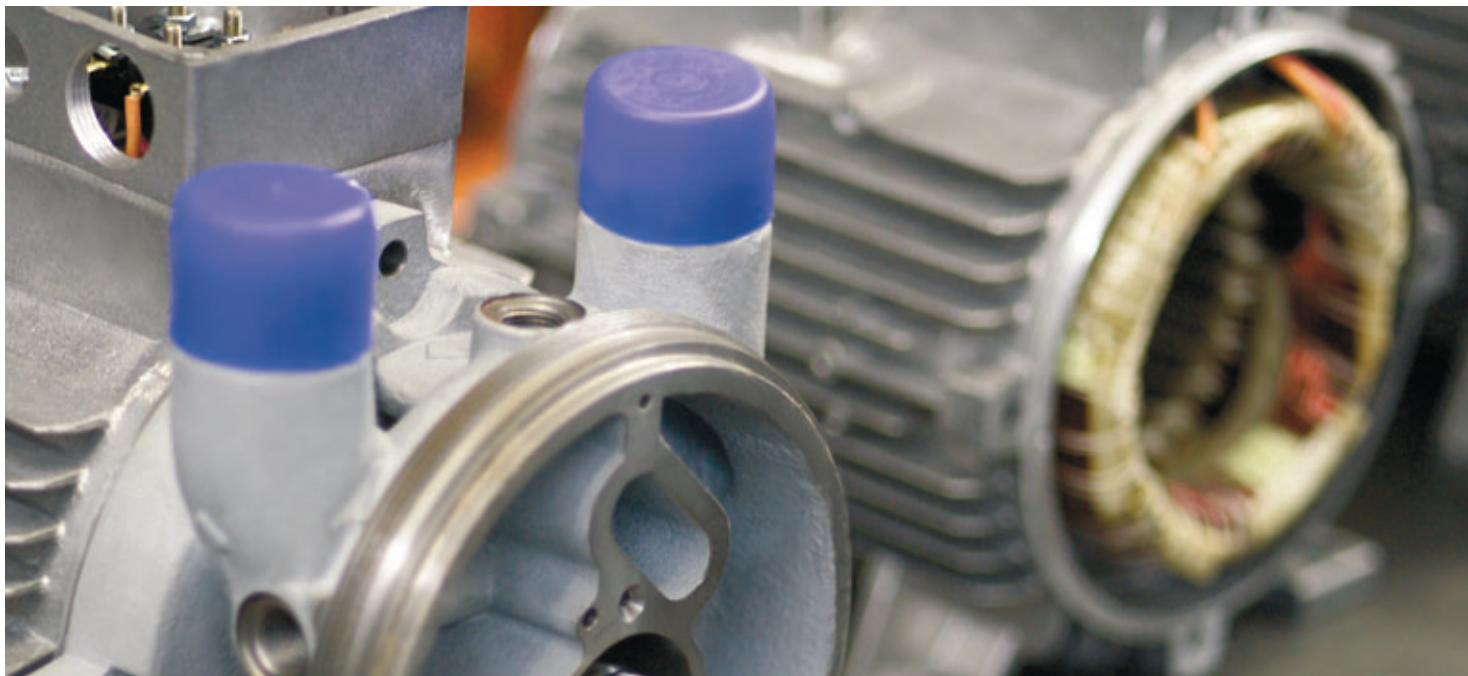
Uno sguardo ai vantaggi

- Affidabile e di lunga durata, praticamente senza manutenzione
- Robusto, ma di peso contenuto
- Impiego internazionale (certificazione UL/CSA, IEC/EN)
- Versioni nei campi di tensione 50/60 Hz
- Direttiva ATEX 94/9 CE
- Regolazione velocità integrata o dall'esterno

Les turbines à canal latéral Elmo Rietschle sont d'une technologie si évoluée que toute amélioration met en œuvre de très hautes compétences. Utilisées depuis de nombreuses années en permanence chez nos clients, elles prouvent jour après jour leur fiabilité, fonctionnent avec un entretien des plus réduits et des niveaux sonores des plus bas que la technologie autorise. Les pompes à vide et les compresseurs de ce type sont utilisés pour le transfert de gaz et de mélanges gaz/air.

Esistono tecnologie talmente perfette che è quasi impossibile migliorarle come ad esempio i compressori a canale laterale Elmo Rietschle. Impiegati in permanenza presso i nostri clienti da molti anni, dimostrano un giorno dopo l'altro la loro affidabilità, lavorando praticamente senza alcuna manutenzione, eppure più silenziosamente di quasi ogni altra pompa per vuoto o compressore. Le pompe per vuoto e i compressori di questa tipologia sono impiegati per aspirare e comprimere aria e gas.





Série L
Serie L



Pompes à anneau liquide monobloc pour
tous les cas d'applications difficiles
*Pompe compacte ad anello liquido per
applicazioni gravose*

Avantages en un coup d'œil

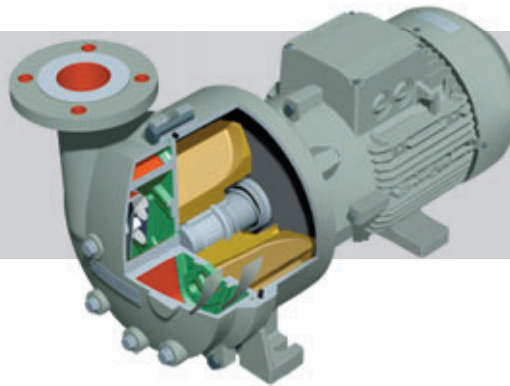
- Courbes de fonctionnement constantes année après année
- Grande résistance à l'usure
- Excellente résistance à la corrosion
- Pratiquement pas de dépôt de surface

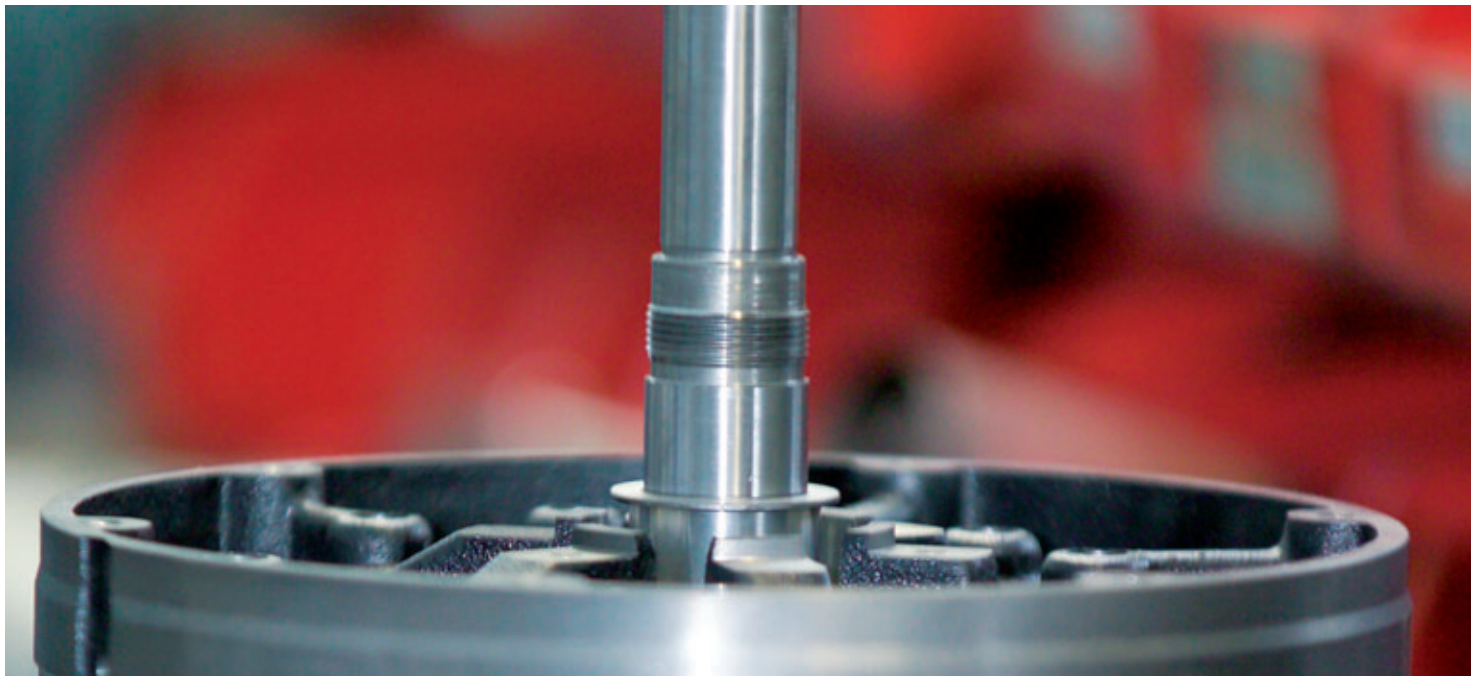
Uno sguardo ai vantaggi

- Caratteristiche d'esercizio uniformi
- Elevata resistenza all'abrasione
- Ottima resistenza alla corrosione
- Insensibile ad aspirazioni „sporche“

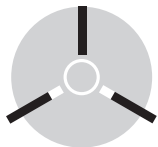
Les conditions sévères telles que celles des processus humides peuvent provoquer l'entartrage ou l'usure des matériaux et, en conséquence, une nette réduction des performances des pompes. Ce n'est pas le cas de nos pompes à anneau liquide monobloc. L'utilisation de matériaux de grande qualité comme l'acier inoxydable et la céramique fait qu'elles sont incomparablement fiables et constantes dans leurs caractéristiques – même après de nombreuses années de fonctionnement.

Le condizioni estreme, quali quelle che si verificano per es. nella tecnica di processi umidi, sono causa di calcificazioni o abrasione del materiale e quindi motivo di riduzione delle prestazioni d'esercizio della pompa. Questo non avviene nelle nostre pompe compatte ad anello liquido. L'impiego di materiali di qualità come acciaio inox e ceramica le rende ineguagliabili per affidabilità e costanza di prestazioni – anche dopo anni d'impiego.





Série V
Serie V



Pompes à palettes sèches et lubrifiées
Pompe a palette a secco e lubrificata ad olio



Avantages en un coup d'œil

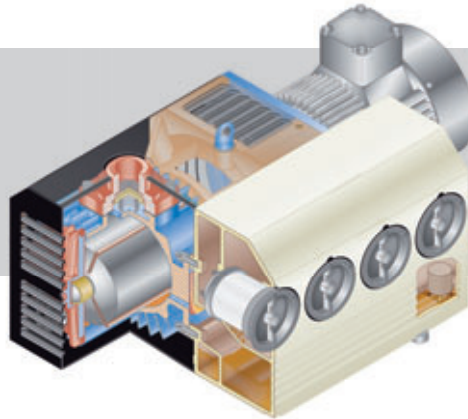
- Faible niveau sonore
- Versions sèche et lubrifiée
- Robuste et économique
- Longues durées de vie
- Simple d'utilisation

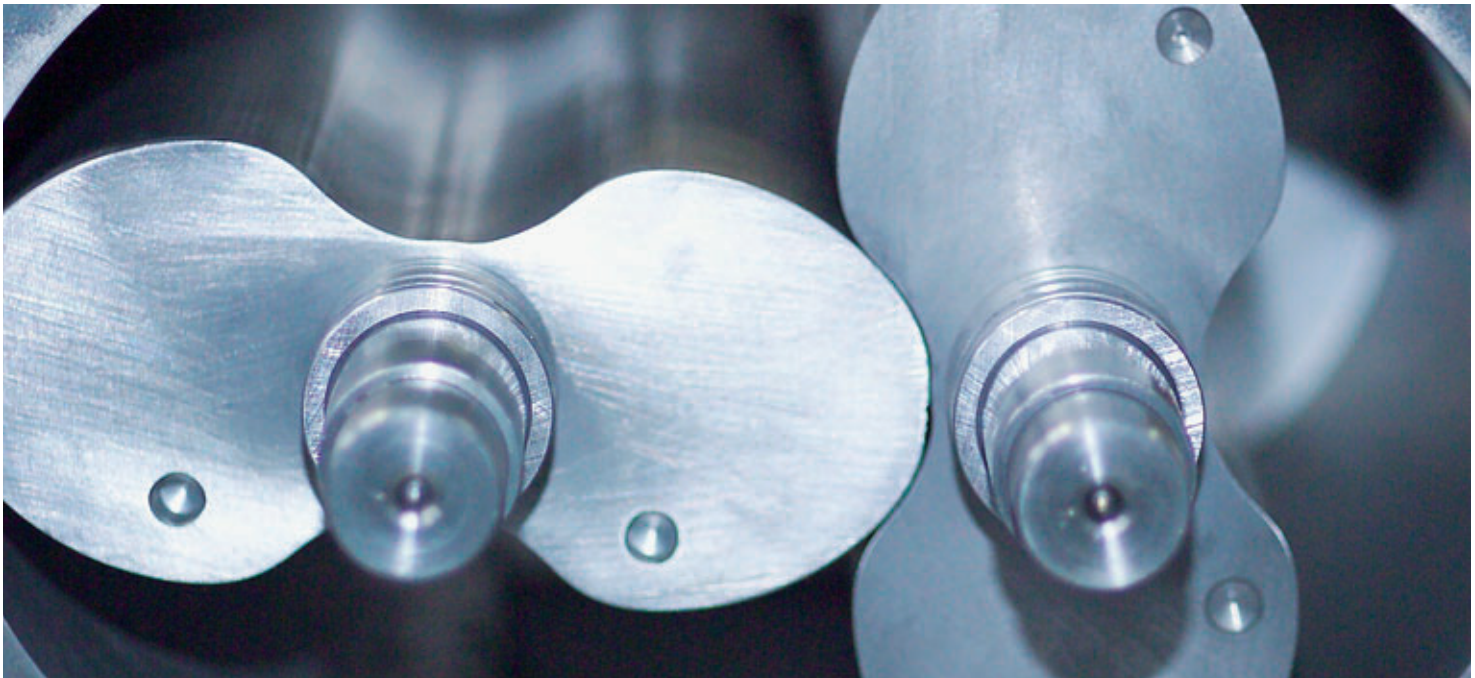
Uno sguardo ai vantaggi

- Basso livello di rumorosità
- Versioni a secco e lubrificate ad olio
- Robusta ed economica
- Lunga durata
- Versatile

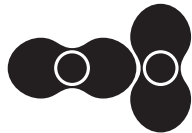
Les pompes à palettes offrent un large spectre de puissance aussi bien dans les secteurs du vide que de la pression. Elles sont de construction extrêmement solide. Selon le domaine d'utilisation, vous pouvez choisir entre des versions lubrifiées ou sèches et profiter de manière optimale des avantages des deux technologies en fonction des données sur place. Les deux variantes sont disponibles avec une construction mono- ou bi-étagée. Les versions mono-étagées sont principalement refroidies à air et les bi-étagées à l'eau.

Le pompe a palette offrono un'ampia gamma di prestazioni nella produzione sia di vuoto che di pressione e sono di costruzione estremamente robusta. Secondo il settore a cui sono destinate, è possibile scegliere tra versioni lubrificate o a secco e sfruttare i vantaggi di entrambe le tecnologie in modo ottimale per le migliori condizioni di lavoro. La tecnologia a secco viene raffreddata ad aria mentre la tecnologia lubrificata può essere raffreddata ad aria oppure ad acqua se bistadio.





Série R
Serie R



Pompes Roots
Soffianti Roots



Avantages en un coup d'œil

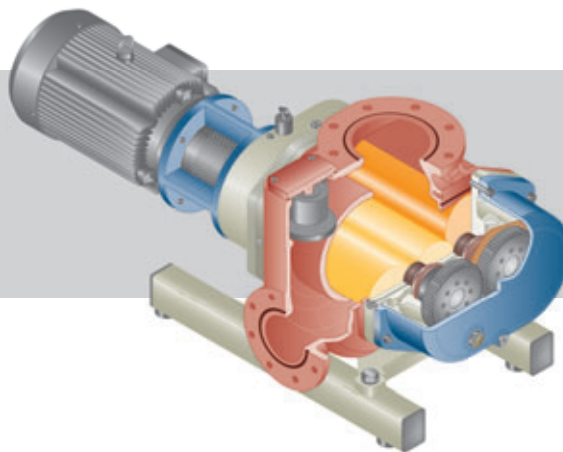
- Robuste et économique
- Technologie sèche
- Construction modulaire
- Disponible en bout d'arbre nu
- Utilisable comme pompe primaire dans des groupes de vide
- Pilotage par variation de fréquence possible

Uno sguardo ai vantaggi

- *Robusta ed economica*
- *Funzionamento a secco*
- *Differenti versioni costruttive*
- *Disponibile come unità silenziata*
- *Disponibili combinazioni personalizzate*
- *Possibile regolazione della velocità*

Ces machines sont des compresseurs à technologie sèche. Ceci signifie que dans la zone de refoulement même, aucune lubrification n'est nécessaire. Seuls les engrenages et les paliers – qui sont séparés de l'espace de refoulement – sont lubrifiés. Dans le corps de pompe, deux pistons rotatifs tri-lobes tournent régulièrement dans le sens opposé et sans contact. Les Roots tri-lobes créent un débit pratiquement sans à-coups. Les pompes Roots sont réalisées individuellement en usine pour s'adapter à chaque cas d'application.

Queste soffianti Roots compatte appartengono alla famiglia delle pompe volumetriche funzionanti a secco. Questo significa che non è necessaria alcuna lubrificazione nella camera di compressione. Solo l'azionamento e i cuscinetti, separati dalla camera di compressione, sono lubrificati ad olio. Due rotori a tre lobi ruotano sincronizzati e senza contatto reciproco all'interno della pompa. I rotori a tre lobi riducono le pulsazioni del flusso di mandata. Le soffianti Roots vengono personalizzate in produzione per l'applicazione prevista.





Série C
Serie C



Technologie à becs innovante
Innovativa tecnologia a camme



Avantages en un coup d'œil

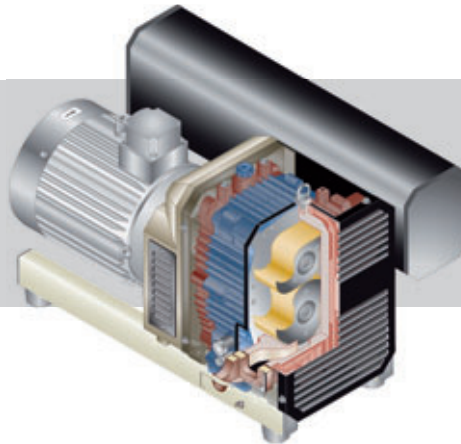
- Compression sèche et sans contact
- Sécurité de fonctionnement avec réserve de charge
- Pas d'huile dans la zone de compression
- Pilotage par variateur de fréquence possible
- Niveau de bruit optimisé
- Roulements lubrifiés à vie

Uno sguardo ai vantaggi

- *Compressione a secco, senza contatto*
- *Sicurezza e affidabilità*
- *Assenza di olio nella camera di compressione*
- *Disponibile con convertitore di frequenza integrato*
- *Alto rendimento*
- *Compatta e versatile*

La Série C de Elmo Rietschle génère un vide ou une surpression sans contact avec un très haut rendement et une très grande rentabilité. L'origine de ces performances est dû au principe de la compression interne. Le gaz est pré-comprimé dans la chambre de compression puis refoulé. Ceci permet une nette économie d'énergie par rapport aux constructions à lobes sans compression interne.

Le pompe a camme per compressione a secco e i compressori della Serie C Elmo Rietschle producono vuoto o pressione senza contatto, con massimo grado di efficienza e massima economicità. Questo è reso possibile dal principio della compressione interna, secondo cui il gas viene precompressso all'interno della camera di compressione e poi scaricato. Si ottiene così un evidente risparmio di energia rispetto alla tecnologia a lobi rotanti a compressione esterna.





Série S
Serie S



La vis: robuste et durable
La vite: robusta e di lunga durata



Avantages en un coup d'œil

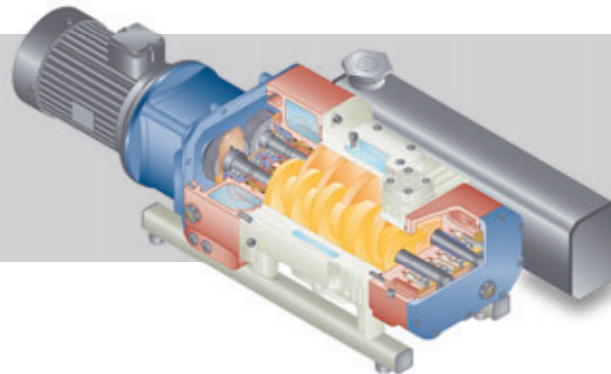
- Fonctionnement à sec
- Niveau de vide élevé en mono-étagée
- Options spécifiques par application
- Compatible aux opérations de rinçage et de CIP
- Insensible au passage de phases liquides
- Temps d'évacuation courts grâce à une grande capacité d'aspiration

Uno sguardo ai vantaggi

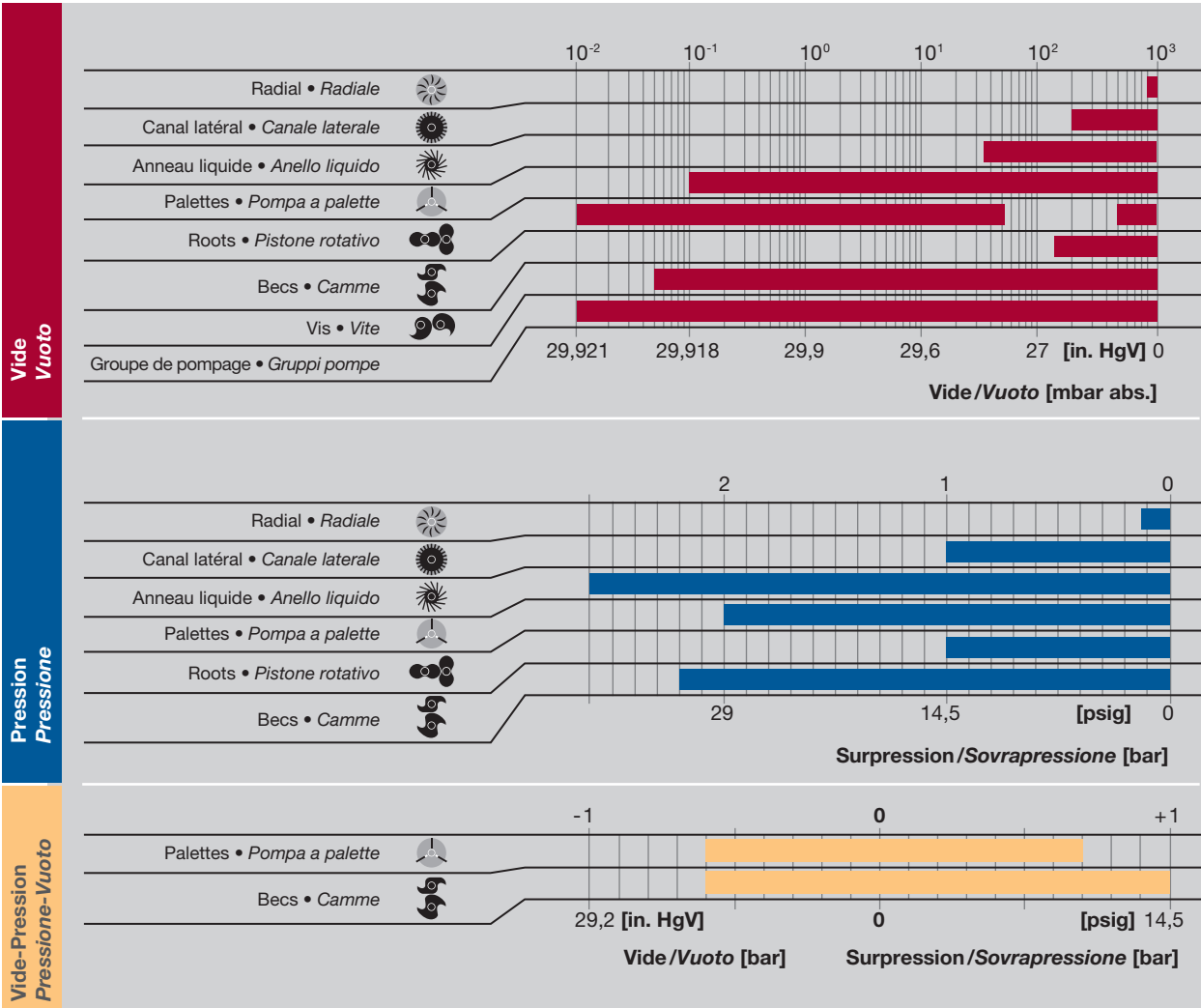
- *Funzionamento a secco*
- *Alto vuoto con un solo stadio*
- *Opzioni specifiche per l'applicazione*
- *Bonificabili e conformi alle norme CIP*
- *Insensibile ai colpi d'ariete*
- *Velocità di evacuazione costante*

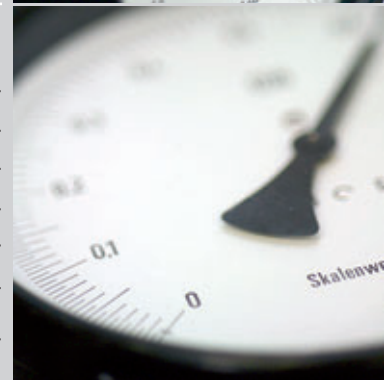
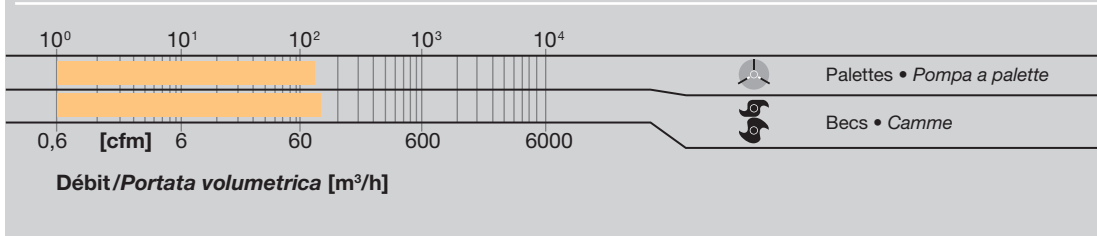
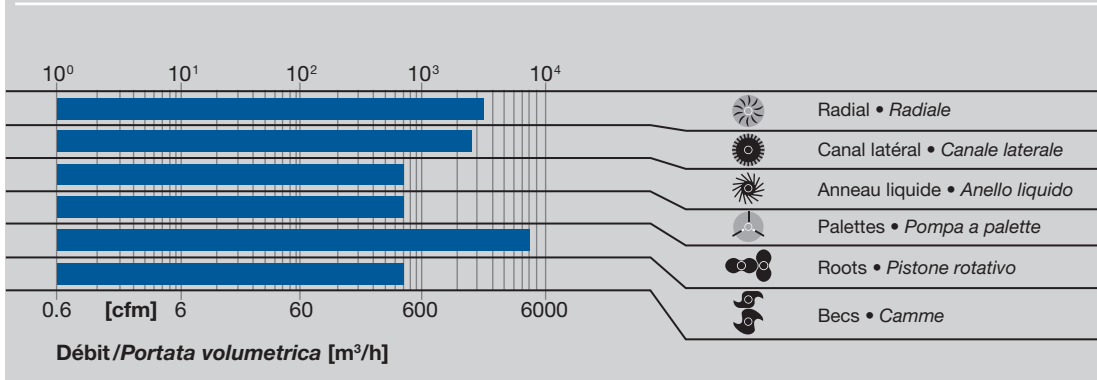
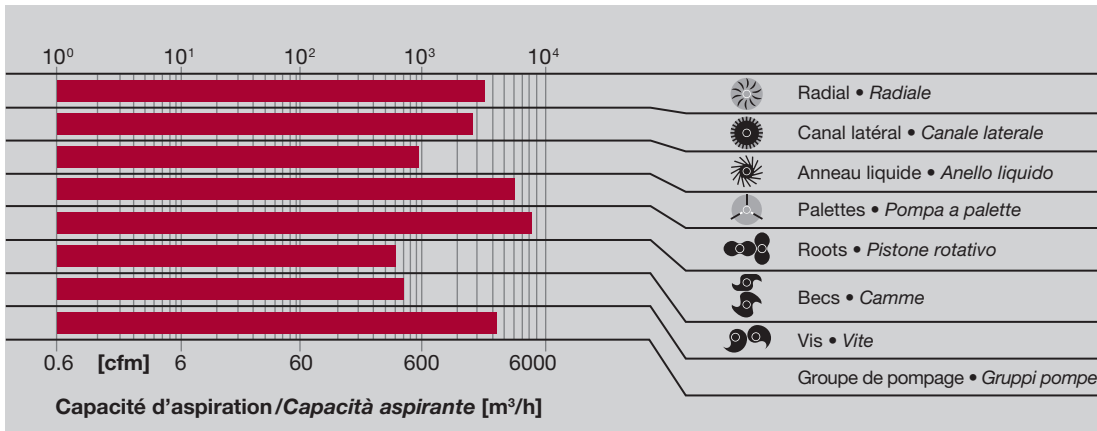
Les pompes à vide à vis fonctionnant à sec et sans contact des séries VSA et VSB sont surtout employées pour les applications chimiques et pharmaceutiques. Toute contamination avec l'huile ou d'autres produits de fonctionnement est exclue. Plusieurs tailles sont disponibles avec certification ATEX. Pour le domaine industriel, il existe maintenant la pompe à vide à vis VSI qui est principalement utilisée dans les secteurs de l'emballage et du séchage.

Le pompe per vuoto a vite delle gamme VSA e VSB, funzionanti a secco e senza contatto, sono impiegate soprattutto nella tecnica di processo in campo chimico e farmaceutico. È esclusa ogni contaminazione con olio o altri fluidi d'esercizio. Diversi modelli sono disponibili con omologazione ATEX. Per il settore industriale, è ora disponibile come novità anche la pompa per vuoto a vite VSI, impiegata soprattutto nei settori confezionamento ed essiccazione.



Plages de fonctionnement Gamme di potenza







**Elmo
Rietschle**
A Gardner Denver Product

**Gardner
Denver**

**Elmo Rietschle is a brand of the
Gardner Denver Blower Division**

www.gd-elmorietschle.com

Gardner Denver Schopfheim GmbH

Roggenbachstraße 58
79650 Schopfheim · Germany
Tel. +49 7622 392-0
Fax +49 7622 392-300
info.sch@de.gardnerdenver.com

Gardner Denver Deutschland GmbH

Industriestraße 26
97616 Bad Neustadt · Germany
Tel. +49 9771 6888-0
Fax +49 9771 6888-4000
info@de.gardnerdenver.com